

لوموند دیلمات
آوریل ۱۹۹۴

برای جهان مسئول و همیسته

• آینده سیاره را با هم بسازیم •

• ترجمه ب. توانا •

اگر جوامع بشری زمانی طولانی به زیستن خود به شیوه‌ای که اکنون به آن عمل می‌کنند، ادامه دهد، بشریت خود خوبیشتن را نابود خواهد کرد. برای پرهیز از چنین سرنوشتی، باید شیوه‌اندیشیدن و زیستن مان را عمیقاً دگرگون کنیم. این دگرگونی هریک از ما را منعه德 می‌کند. اما هر فرد چنان‌چه عمل و اراده‌اش با عمل و اراده میباشد انسان دیگر هم خوان نباشد، ناتوان است. برای این که یک چنین هم‌خوانی به وجود آید، باید در تشخیص عارضه‌ها، ارزش‌ها و اصول و الگوهای رفتاری، اولویت‌ها را استراتژی به توافق برسیم. این چیزی است که ما آن را کارپایه برای جهان عمیسه و مسئول می‌نامیم.

جهان ما در عین وحدت و همبستگی بی‌نهایت گونه‌گون است. برنامه‌ای که مدافعت تامیں و تضییبن بنا و شکوفایی زندگی در کل سیاره است، باید به این یگانگی که ما را پیوند می‌دهد و این گونه‌گونی که ما را غنی می‌سازد، احترام بگذارد. کارپایه بیانگر این اقدام دوگانه است. اولویت‌ها از یک کشور تا کشور دیگر، از یک ناره تا فاره دبگر تغییر می‌کند. این دگرگونی‌ها مانع توافق روی موضوع اساسی نیست. در جهان ما از یکسو، نیازهای اساسی اجابت نشده، منابع به ناراج رفته و ویران شده و از سوی دیگر، استعدادهای کار و خلاقیت به کار نیقاده همزیستی دارند. این وضعیت پذیرفتش نیست.

ما از سه عدم تعادل مهم؛ الف) میان شمال و جنوب سیاره، ب) میان ثروتمندان و تهدیدستان درون هرجامعه، ج) میان انسان و طبیعت، رنج می‌بریم. این سه عدم تعادل، بحران سه گانه روابط و مبادله میان جامعه‌ها، انسان‌ها، انسان‌ها و محیط زندگی شان را منعکس می‌سازند. این بحران‌ها نتیجکنندهٔ پذیرند. بی‌احترامی به محیط زندگی اغلب توانم با بی‌احترامی بزمزان و مردان است.

غله بر این سه بحران به طور جداگانه ممکن نیست. ایجاد هماهنگی در روابط میان انسان و محیط وی در هر مطلع که باشد، هنگامی امکان‌پذیر است که در روابط میان انسان‌ها و میان جامعه‌ها هماهنگی ایجاد گردد.

این بحران‌ها علت‌های مشترک دارند. جهان‌طی دو بحران اخیر با شتاب زیاد تحول یافته است. «مدرنیت» برآمده از غرب در سراسر جهان رواج یافته است. اغلب کشورها با بحران روحی و اخلاقی روپرتو هستند. ما نتوانسته‌ایم امکان‌های فوق العاده‌مان را برای درک و احترام و ایجاد گری، بدنفع همه انسان‌ها به کار آندازیم. ندیدن تاثیرهای شکل کنونی رشد علمی و فنی، تشید تقسیم کار، متورم شدن قلمرو بازار و کاهش بی‌وقفه شتاب گردش کالاها و پول، به کرتاه سخن ندیدن تاثیرهای عوامل سازنده و «مدرنیت غربی» در کانون این سه بحران، دشوار است.

این عوامل مدرنیته در ذهن میشان آن می‌باشد به وسائل پیشرفت بشریت و تامین نیک‌بخشی، صلح، امنیت، خوشبختی و آزادی برای همه انسان‌ها تبدیل شود. اگر آن‌ها به شیوه معنی به بخشی از بشریت کمک کرده‌اند، اما هم‌زمان فقر، جنگ، ناامنی، معروفیت، ستم و سرانجام بحران سه گانه بسیار بالای یاد شده را به وجود آورده‌اند.

در مجموع، مدرنیته غرب طی چند قرن با ایجاد جاذبه و آمیختگی اجباری، خود را به کشورهای جهان تحمیل کرده است. استعمار گری و استعمارزدایی هم‌جا به انتشار مدل رشد و رواج مدل جامعه غرب کمک کرده است. مدرنیته بنابر جاذبه و کارایی در پوشش سیاسی گوناگون به مرجع اصلی گزیدگان همه قاره‌ها تبدیل شده است. تناسب نیرو و بازی بازار در مجموع به زوال ارزش‌ها و روابط مبادله غیرکالایی و بالمال تخریب جامعه‌های سنتی باری رسانده است.

• انگیزش عزم و اراده

دو رکن آزادی مبادلات و علم باید به وسائلی در خدمت پیشرفت انسان‌ها تبدیل

شوند، و باید به عنوان هدف قلمداد گردد. ولی غالب امروز آن‌ها فی نفسه به صورت یک هدف نگریسته می‌شوند. البته علم سرچشمه در ک و فهم، توانایی رفتار و خلاقیت‌های استثنایی است. اما علم می‌تواند هم در راه خیر و هم در راه شر انگیخته شود. هم چیز بازار، افزایش جانشین ناپذیری برای ارتباط امداد آمیز شماری از عوامل است که هر یک دارای نیازها، تعبیلات و توانانی‌هایی برای عرضه در بازاراند. به درستی می‌توان گفت که محرومیت توده‌های مردم، نیازهای اساسی برآورده شده، خطرهای محیط زیست، منافع نسل‌های آینده از جمله مسائل بسیار با اهمیتی استند که راه حل آن‌ها خارج از حوزه توانانی‌های بازار فرار دارند. قطعاً علم و بازار تنها در ارتباط با انتخاب‌ها و حدف‌های جامعه‌هایی که در آن‌ها رشد می‌یابند دارای ارزش‌اید. البته باید جایگاه درست فزاری آن‌ها را دریافت، این افزایهای اساسی‌اند و آن در صورتی است که در خدمت مدنیات دیگری جز خود قرار گیرند.

با این‌همه، گسترش علم و بازار نه تنها با بحران شدید ارزش‌ها همراه شد، بلکه حتی به این بحران رسیماً پاری کرده است. علم و تکنیک ضمن تاکید بر فرمانت‌هایی و دلالت دادن انسان‌ها و اشیاء، به سبب تشویق رفتارهای غارتگرانه طبیعت، جهان‌زنده و دیگر انسان‌ها را تاسیل افزایها تقلیل دارد و تدبیرهای اندامات بسیار عام و احترام‌آمیز را که مستلزم جستجوی همبستگی میان انسان‌ها و انسان‌ها با محیط‌شان است به فراموشی می‌سارد. سایش فدرست مقدم بر جستجوی عقلانیت شده است.

بازار نیز به نوعه خود به تنزل ارزش موجودات و اشیاء، صرفاً به ارزش پوی شان گرایش دارد. مکانیسم بازار این اندیشه را رواج می‌دهد که تروتمند شدن اقدام‌هایی برای موقوفیت انسان‌ها و جامعه‌هast و از این‌رو، فرمانزایی امور مادی را بر امور معنوی تحمل می‌کند. بازار ب شبوهای نیازمند است که بی‌وقفه نیازهای جدید فابل پرداخت به وجود آورد، ولو این که انژری‌ها و ذهن‌ها از نیزهای بسیار اساسی متعرف گرد و به برتری فعالیت و روندهای کوتاه مدت به زیان دراز ندت بیانجامد. امروز ثمرات چنین هتچاری را در احتفاظ اخلاقی بسیاری از جامعه‌ها، رواج فساد، پناه بردن به مواد مخدر، بی‌تلخی نسبت به دیگران یا نسبت به محیط و آشفتگی میان جوانان مشاهده می‌کیم.

اگر مسئله نیعت فرازینه جامعه‌های ما از علم و بازار، در کانون بحران سه گانه جهان کنونی قرار دارد، البته این بدلیل محدودیت خاص آن‌هاست. و بدین حالات نیز

هست که این وسائل سیار موثر در خدمت جامعه‌های عمیقاً نابرابر، حربی و گزینش از هر پیش‌بینی قرار دارد. و بدین خاطر هم هست که جهان چنان سریع تغییر کرده و تاثیر انسان‌ها بر محیط‌شان با چنان سرعان افزایش یافته و مبادلات جهانی به یکباره آنقدر وسعت گرفته که بنابر حرکت خاص خود، بشریت را وپس نهاده است. شکل‌های پیشین تنظیم فعالیت انسان که طی هزاران سال ساخته و پرداخته شده، اکنون خود را پس افتداده می‌بیند، بی‌آن که شکل‌های جدید، فرصت آفرینش بیابد. در بسیاری از قلمروها، موضوعات جنبه سیاره‌ای پیدا کرده و از چارچوب نهادهای سنتی سیاسی و نظارتی دمکراتیک خارج شده است. مسئولیت‌ها و انتخاب‌ها باید در مقیاس سیاره بر عهده گرفته شود و انجام گیرد. این در حالی است که مکان‌ها و یا نهادهایی برای انجام این کار وجود ندارد. بشریت لزوم عهده‌دار شدن مسئولیت در برابر سرنوشت خود را احساس می‌کند، اما راه رسیدن به آن را نمی‌داند.

جهان ما در زمینه تسمیم فرمانروایی کالا، افزایش جمعیت، نیازها، جریان اطلاعات و انتقال آن، رشد تولید، محصولات، انسان‌ها و سرمایه‌ها، به کار گرفتن سیستم‌های فنی پیش از پیش نیرومند، افزایش برداشت‌های پرستاب از منابع، خایعات و فضولات تولیدات، شتاب بی‌سابقه‌ای یافته است. روشن است که عدم تعادلهای اساسی، انسان و سیاره و هم‌چنین منافع نسل‌های آینده را به شدت تهدید می‌کند.

با این همه، هر جامعه خود را در چاره‌یواری ضرورت‌ها و هدف‌های خاص خود حبس می‌کند. جامعه‌های بسیار ثروتمند در مبارزه با بیکاری و فقر برای حفظ و با بهبود رفاه خود تلاش می‌ورزند و بدین خاطر برای تولید باز هم بیشتر کلاهای کوشش می‌کنند. برخی جامعه‌ها به قیمت آسیب‌های بعدی به محیط و به انسان‌ها به حرکت اجباری صنعتی شدن و مدرنیزه شدن برای رسیدن به ثروتمندترها ادامه می‌دهد. برخی دیگر به ریشه‌دار کردن نداری فرق العاده بخش مهمی از جمعیت خود سرگرم‌اند. و سرانجام برخی‌ها نیز غالباً در جهت تشدید رویارویی‌ها صرفاً برای یقاه تلاش می‌ورزند. این نکاپوها که اغلب به صورت موازی و نه همگرا انجام می‌گیرد، فقط می‌تواند به گسترش نابرابری جدید در درون جامعه‌ها و میان آن‌ها و ایجاد شکل‌های جدید آپارتايد میان ثروتمندان و نهادستان، عدم تعادلهای عمیق ریست محیطی محلی، منطقه‌ای و جهانی که مقدم بر همه، محرومان را فرو می‌کوید، بیانجامد. از این‌رو، ما براین باوریم که بشریت باید در

سال‌های آینده به یک انقلاب معنوی، اخلاقی، عقلی و نهادی بسیار گسترده دست یافته. این انقلاب فقط با جستجو در بهترین نسبت‌ها، تمدن‌ها و شور و شوق‌های بسیار نجیبانه بشریت که رهمنوون‌های خوبی برای عمل است، انجام پذیر می‌باشد. برخی اصول که با توجه به تنوع فرهنگ‌ها در جامعه به تدوین در آمدند، تکه‌گاه‌های اساسی در دوره کوتوله به نظر می‌رسند. این اصول عبارتند از:

۱- اصل مراقبت - زمینی که از پیشیان به ارت برده‌ایم، نهایا به ما تعلق ندارد. ما نیز آن را به نسل آینده مدبونیم. جای معنایی که به موبیت توائی‌های فی در آن، حرزاً کرده‌ایم، ما را مجاز نمی‌دارد که بی‌لگام به برداشت و تخریب آن، بپردازیم. ترقی علم و تکنیک آزادی جدیدی بوجود آورده است. این آزادی باید به احساس احترام به طبیعت که ما را به رعایت محدودیت‌ها و تنظیم هنجارها و حفظ ثروت‌های اساسی: آب، هوا، خاک، اقیانوس‌ها، موجودات زنده و تعادل‌های مهم ضرور زندگی مکلف می‌دارد، تکمیل گردد. بدین خاطر جامعه‌های بشری باید به شیوه‌های نولید و زندگی بدون برداشت‌های پرشتاب، ضایعات و فضولات که به تعادل‌های اساسی محیط‌های محلی و زمین آسیب می‌رسانند، رو آورند.

۲- اصل بشریت - ایجاد امکان برای هر موجود انسانی در برخورداری از داشتن یک زندگی شایسته، احترام، عدالت، و همبستگی میان انسان‌ها و میان جامعه‌ها، احترام به طبیعت و موجودات زنده، اقدام‌های واقعی انسانی بشریت را تشکیل می‌دهند.

۳- اصل مسئولیت - افراد، موسسه‌ها، دولتها و سازمان‌های بین‌المللی باید در ایجاد هماهنگی میان جامعه‌ها و انسان‌ها و ایجاد هماهنگی میان انسان‌ها و انسان‌ها با محیط خود، مسئولیت بر عهده گیرند. آنها باید آن را در مقیاس ثروت و قدرت‌شان به اجرا درآورند. توده‌های مردم در هر نقطه جهان در رابر سرفوژت بشریت مسئولیت مشترک دارند.

۴- اصل اعتدال - ما باید فن لگام زدن به حرص بازمان را یاموزیم. افراد ثروتمد، آن‌هایی که در گرداب ریخت و پاش‌ها و غارتگری غوطه‌ورند، باید شیوه زندگی‌شان را اصلاح کنند و در مصرف، جانب اعتدال را رعایت نمایند.

۵- اصل احتیاط - جوامع بشری در صورتی باید محصولات یا تکنیک‌های جدید را به کار گیرند که امکان مهار کردن خطرهای حال و آینده آن‌ها را کسب کرده باشند.

۶- اصل تنوع - تنوع فرهنگ‌ها، مانند تنوع موجودات زنده ثروت مشترکی هستند که حفظ آن وظیفه همه انسان‌هاست. تنوع تمدن‌ها بهترین ضامن قدرت بشریت در ابداع پاسخ‌های مناسب برای شرایط بی‌نهایت متعدد، مبارزه‌جویی‌ها و محیط‌هاست. منابع زیستیک سیاره باید با احترام به همبودهایی که آن‌ها را تا به امروز نگاهداری کرده و ارزش نهاده‌اند، حفظ گردد.

۷- اصل شهر وندی - ما باید نگرش به خود و نگرش به همه موجودات انسانی را به مثابه اعفای ویژه همبود و سیع بشری بیاموزیم.

• راهبردهای فعالیت

در برابر کسانی که کوشیده‌اند جهان را فقط به کار کرد منافع خصوصی، قدرت‌ها و بازار تقسیل دهند، چند اصل موصوف در خور توجه است و واقعاً می‌تواند به عنوان اصل راهنمای در فرض مسئله اولویت‌ها و تعیین راهبردهای فعالیت، به کار رود.

در برابر سه بحرانی که بشریت با آن روبروست، اقدام‌های مثبت متعددی انجام یافته است. مانند اقدام‌های دقیق تموئی‌وار در روستاهای شهرها، در قراردادهای تازه بین‌المللی، در طرح‌ها یا محاسبه‌های زیست محیطی برخی موسسه‌ها، در سیاست انرژی برخی کشورها و تاثیر آگاهی مصرف کنندگان در کشاورزی زیست محیطی.

اما این پیشرفت‌ها در برابر تحرک نیروهای عظیمی که سیاره ما را این‌گونه به دنبال خود می‌کشند، هنوز بسیار محدود و پراکنده به نظر می‌رسند. آن‌چه اکنون فرمانروا است، احساس عمیق ناتوانی است. هر جامعه جداگانه و در قالب خود در برابر دگر گونی‌های وسیعی برای اقدام، حتی به نظر می‌رسد. هر فرد، موسسه و دولت می‌داند که باید عمل کند، اما دست به هیچ اقدامی نمی‌زنند، زیرا منتظر است که دیگران شروع کنند و یا تصمیم‌هایی در این زمینه بگیرند. علم، تکنیک و بازار به نام‌های جدید سرنوشت تبدیل شده‌اند. ایدئولوژی‌ها و نهادها که بسیار کند تحول می‌یابند، غالباً با ضرورت‌ها و مبارزه‌جویی‌های دوران، به سختی سازگار می‌شوند.

ما باید بی‌جزیزه باشیم. ما وظیفه جسورانه‌ای بر عهده داریم. ما مکلفیم در برابر آینده‌های جوړ اجور ممکن، طرح آینده مطلوب را بر پایه ارزش‌های مشترک مان دراندازیم و به درک مجموعه منسجمی از کنش‌ها راه باییم که پاسخگوی ضرورت‌های امروزند و

در مقیاس مبارزه جوئی‌های فردا عمل می‌کنند. امروز بیست درصد افراد بیش از هشتاد درصد ثروت‌ها را در اختیار دارند. درآمد پولی برخی خانواده‌ها معادل استطاعت مالی صدها هزار، شاید میلیون‌ها خانواده تهیید است. بنابراین، اشخاص و کشورهای دارای ثروت‌های هنگفت، سهم بسیار زیادی از این کوشش‌هارا بر عهده دارند.

به علاوه، اولویت‌های ویژه‌ای در هر منطقه از جهان خودنمایی می‌کند. به طور عمده کشورهای بسیار ثروتمند با شکل‌های جدید محرومیت و ضرورت بازیبینی عمیق شیوه زندگی خود روبرو هستند. کشورهای وابسته به مجموعه پیشین شوروی ناگزیر با بیکاری با تغییر سیستم ناکارای تولید، روبرو هستند. کشورهای تازه صنعتی اغلب با ویژگی استثمار بی‌رحمانه انسان‌ها و محیط، متمايز می‌گردند. کشورهای بسیار فقیر برای غله بر رشد جمعیت، جلوگیری از فقر فوق العاده و حمایت از آب‌ها و خاک‌ها، تامین رشد با وسائل علمی و فنی واقعاً ریشه‌دار در فرهنگ و سازگار با اوضاع و احوال‌شان دچار مشکلات فراوانی هستند. برای مجموع کشورهای بی‌آب و علف، مستلزم آب و حفظ پوشش گیاهی و حفظ خاک‌ها ضرورت حیاتی دارند.

برخی اولویت‌ها که می‌توان در مقیاس جهانی پیشنهاد کرد (مانند مرائب از اقیانوس‌ها، حفظ قشر اوزون، محدودیت انتشار گازهای خطرناک) به ویژه، اگر از جانب قربیتران به ضعیف‌تران تحمیل شده باشد، نمی‌تواند در کوپن‌پذیرفته شود.

نیاز به روشن کردن اولویت‌ها مشترک محلی و توجه به اولویت‌های ویژه، شناخت دائمی وحدت و کثرت جهان کوئی را ناگزیر می‌سازد. در حال حاضر، پذیرش راهبردهای انعطاف‌ناپذیری را که «از بالا» تحمیل می‌شوند، بسیار مشکل است. در حقیقت ما به درک راهبرد چندگانه‌ای نیاز داریم که وحدت آفرین باشد.

در سطح افراد، شهروندان و مصرف‌کنندگان باید با تعلیم و تربیت، اطلاعات و آگاهانیدن و تقویت بعد اخلاقی در تحول سیستم ارزش‌ها و رفتارها (که در سطح محلی، منطقه‌ای و جهانی تاثیر گذارند) یاری رساند.

هم‌چنین در سطح موسسه‌ها، شهرداری‌ها و جمیواره‌های منطقه‌ای خیلی چزها نقش ایفاء می‌کنند. آن‌ها هم‌زمان عبارتند از: مدیران، کادرها و مزدوران‌شان و نیز مشتریان آن‌ها (درباره اولی‌ها) و شهروندان آن‌ها (در برابر دومی‌ها) و نیز معیارها، و

قوانینی که آن‌ها در چارچوب آن عمل می‌کنند. همودهای کوچک انسانی، روستاهای زمین‌های زراعتی، آبگیرهای دامنه‌ها، شهرها و واحدهایی که از حیث زمین‌شناسی، اقلیسی و آب‌شناسی و تاریخی نقش بزرگی در تاریخ قدیم ایفاء کرده‌اند، مارا به درک از سر گرفن ایفای این نقش فرا می‌خوانند.

دولت - ملت‌ها در قرن گذشته عرصه اصلی ابداع تنظیم‌ها و اعمال همبستگی بوده‌اند. در دوره‌ای که مبادله‌های اجتماعی و اقتصادی به طور اساسی درون چارچوب آن‌ها سازمان داده می‌شد و خسارتهای واردہ به محیط‌های طبیعی محدود به درون مرزهای آن‌ها بود، دولت - ملت‌ها عرصه تعادل‌های اجتماعی و زیست‌محیطی، مدل‌های رشد صاریح با استعداد هر ملت، شیوه‌های کنترل دموکراتیک، سیسمه‌های عادی‌سازی، قانونگذاری و کنترل درک می‌شدند. این نقش برتر دولت‌ها، از بالا توسعه جهانی شدن مبادله‌ها، اطلاعات و عدم تعادل‌های محیط‌زیست، و از پایین با او جگیری شور و اشتیاق‌ها به استغلال بیشتر، وسیعاً زیر سوال قرار گفته است.

تنها یک سطح وجود دارد که باید در قرن آینده نقش فرایندهای ایفاء کند. این سطح منطقه‌ای است. دولت - ملت‌ها از حیث توان گفتگوی موثر بر پایه برابری در مقیاس جهانی و ندارک راهبردهای بلندپروازانه که مبارزه جونی‌ها آن را اعتلاء می‌دهد، بسیار متعدد، متفاوت و نابرابرند. ابتکارهای پیش‌گانه‌ای در زمینه سازماندهی منطقه‌ای به کار برده شده و طرح و ترسیم امکان سازماندهی جهان محتلاً با هندسه متغیر بر حسب قلمروها که در خلال آن هشت تا ده منطقه بزرگ سر بر می‌آورند، ملاحظه می‌شود. در دورنمای مدیریت سیاره که دیگر زیر فرمان کشور یا کشورهای قدرتمند نخواهد بود و به مدیریت کارشناسان هم واگذار نمی‌شود، مجمع نماینده‌گی منطقه‌های بزرگ در جهان باید به ابقاء چنین نقش فراینده فراخوانده شوند. بدون شک، زین پس منظمه‌ها به اجرای وظیفه مهم در زمینه امنیت فراخوانده می‌شوند. یکی از شرایط کاهش تسليحات تامین امنیت ملت‌ها و اقوام است. در بین انواع موافقت میان دولت‌ها و دخالت ارگان جهانی، ارگان‌ها و شیوه‌های کارمنطقه‌ای هنوز باید نقش اساسی ایفاء کنند.

سرانجام این که سطح جهانی در دهه‌های آینده ناگزیر در زمینه ضایعه‌ها، حقوق، تنظیم‌اور، مالیات‌بندی، کنترل به کار آنداختن ابتکارهای بزرگ و تنظیم فعالیت‌های مهم چند ملتی نقش تعیین کننده پیدا می‌کند. برای نایل آمدن به این سطح بدوا لازم است که

یک مرجع جهانی مشروعیت لازم به دست آورد و اراده‌اش را برای تحمیل فاعده‌های می‌شترک به نیرومندترین بازیگران اقتصادی و سیاسی نشان دهنده. همچنین لازم است که یک ارگان نهادی بر پایه تفکیک قوا میان وظیفه قانون‌گذاری، اجرایی و قضایی به وجود آید. برای این کار اجتناب از تفرق نظرها و تصمیم‌گیری‌ها در زمینه‌های مختلف ضروری است. مثلاً تصمیمی‌گیری‌ها در زمینه تجارت باید با موافقت در زمینه حمایت از محیط زیست هماهنگی و پیوند داشته باشد. مراجعت لازم است که همبودی بین المللی متشكل از شبکه‌های جهانی برای تشکیل نیروهای ضد قدرت‌ها ایجاد شود تا بتواند از یک راهبرد جمعی حمایت کند و نیروهای کار برای آن بسیج کند.

چنان که شاهدیم، ما از فرد تا جهان، گریزی جز اشتراک مسئولیت‌ها و کاربرد توانانی‌ها در مقیاس مختلف نداریم. برای پرهیز از تلمبارشدن کارها و بوروکراسی‌ها و درهم برهمی صلاحیت‌ها که باعث بروز بی‌مسئولیتی گسترده‌می‌شود، نوآوری عمیق امری ضروری است. واضح است که برای این کار باید اولویت را به ابتکار محلی و مدیریت محلی داد که یگانه وسیله مناسب برای حیات بخشیدن به روابط میان جوامع و محیط‌های زندگی‌شان است. البته این اصل به این معنا نیست که هر جمیواره آزاد است هرچه می‌خواهد در قلمروش انجام دهد. بلکه فقط او مدیر آن است نه مالک آن. از این‌رو، او وظیفه دارد که اصول مراقبت، مسئولیت، احتیاط و اعتدال را در حیطه خود به اجرا درآورد. انتخاب آزادانه و سایلش به او تعلق دارد. اما این انتخاب درون هدف‌ها و نظم منطقی که در سطح دیگر بررسی و اعلام می‌گردد، صورت می‌گیرد. برای نشان دادن چنین وظیفه به هم پیوسته ترجیح می‌دهیم که درباره اصل کمک کننده فعال گفتگو کنیم.

این اصل سراسر جهان را به طور تنگاتنگ به همبود پایه پیوند می‌دهد. افراد سیاره و همبودهای بشری به وسیله قراردادهایی که حقوق و تکلیف‌هایشان را نسبت به شهر و ندان‌شان و نسبت به کل سیاره و نسل‌های آینده یکسان می‌سازد، با هم ارتباط می‌یابند. باید به بشریت معاصر در آگاهی به مسئولیت خود و بر عهده گرفتن چنین مسئولیتی یاری رساند. بشریت باید در قالب اقوام، ملت‌ها، فرهنگ‌ها، گزیدگان و رهبران، نهادها و عوامل متعدد آن به مسئولیت‌ها جدید خود نسبت به خویشتن و افراد سیار محروم و ضعیف، نسبت به زمین و موجودات زنده، نسبت به نسل‌های آینده آگاهی باید و پایبند به عهده دار شدن چنین مسئولیت‌هایی شود. این بک شرط واقعی است.

اما جامعه‌های ما که در غرقاب فوریت‌ها دست و پا می‌زنند، با غوطه‌ور شدن در پندر برآمدن دستی از غیب (قرن ۱۹) تحرک خود را از دست داده‌اند و به نظر می‌رسد که از آن‌دیشیدن به آینده باز استاده‌اند. این جوامع پیچیده، به رحمت به تنظیم دگرگونی خاص خود می‌اندیشند و بالمال آمادگی کمی در قبول منولیت برای دگرگونی جهان دارند. بنابراین، در ک و ملموس کردن تحولی منطقی، موضوعی اساسی است. اظهار این مطلب که چگونه باید حرکت کرد اکنون مهم‌تر از آن است که پرسیم کجا باید رفت؟

این روند باید به گونه‌ای چند. بعدی، یعنی از دگرگونی رفتار شهر وندان و معرف کنندگان و کنش‌های جمعی محلی تا اتخاذ تصمیم‌ها در مقیاس سیاره گسترش باید. این روند عمومی دگرگونی می‌تواند عناصر زیر را در بر گیرد:

دگرگونی قدریجی تصورات - جهان در مقیاس وسیعی بیش از دگرگونی در پنهان زمین در ذهن‌های ما دگرگون می‌شود. آموزش در این زمینه هم‌چون اهرم کارساز تاثیر قطعی دارد و دگرگونی‌هایی که انجام می‌دهد، بسیار گسترده‌اند. این یک انسان‌گرایی جدید است که باید به زایش آن به مدد عناصر اساسی اخلاقی و جای وسیعی که به شناخت و احترام به فرهنگ‌ها و ارزش‌های معنوی تهدن‌های مختلف در برابر تکنیک‌گرایی و اقتصاد‌گرایی مدرنیته غرب داده می‌شود، کمک کرد. آموزه‌های آموزشگاه‌ها بهنوبه خود باید جای شایسته و کامل خود را در آن‌دیشیدن به ارزش‌های عمیق و در نظر گرفتن آن‌ها در فعالیت و هم‌چنین این آموزه‌ها باید خود را در دید انتقادی نسبت به علم و تکنیک، در آموزش روش‌های سیستمی بیش از تحلیلی و همکاری بیش از رقابت، جستجو کند. مستنه عبارت از افزودن یک یا دو واحد اضافی به برنامه‌های قبلی نیست، بلکه همه بجا مسنه عبارت از تجدید سازمان آموزش‌ها پیرامون بیشی از مجموع روابط و مبادلات انسان میان خود و با محیط البته با تأکید بر تنوع زوج‌های انسان‌ها. محیط‌ها است. در عین حال که آن‌ها با نظم و ترتیب‌هایی در سیستم‌های آموزشی برقرار می‌شوند، می‌بایست در معرض دید شهر وندانی که طالب آن هستند، مخصوصاً در معرض داوری بیان‌گذاران و آموزندگان، روزنامه‌نگاران، تکنیک‌ها، مهندسان و تصمیم‌گیرندگان قرار گیرند.

ساختن کلکلتوی تصوری - تنها یک بیش مشترک درباره آینده مبنی بر

مرحله‌ها، مستعد جذب انرژی‌ها، متعدد کردن کوشش‌ها و داخل کردن زمان طولانی در تصمیم‌های حاضر است. یک کلکلتو نصویری که مشترکاً ساخته می‌شود، قادر به ایجاد ارگان‌های متعدد هم وظیفه است که امکان می‌دهد از فشار الزام‌ها وارهد، از منافع آتی در گزند، بر موانع فایق آبد و از هر مبارزه‌جویی، برای جهش دوباره و نوآوری سود جوید.^{۱۰}

رهبری مقابله نگرانه نوسازی‌ها. یک نوسازی هرگز تنها پیش نمی‌رود، بلکه پایین و بالای خط توسعه را نیز در برابر می‌گیرد. توسعه و نوسازی محدود شده به یک قلمرو، محکوم به ناکامی است. در ارتباط با این روش است که نوسازی‌های فنی، نوسازی‌های اجتماعی و دگرگونی در طرز فکر، رفتارها و نهادها گسترش می‌یابد. بنابراین با در پیش گرفتن چنین روش هماهنگی در نوسازی‌های فنی و اجتماعی باید در دهنه‌های آینده دولت‌ها، موسسه‌ها، سازمان‌های دهقانی، سندیکاها و گرایش‌های مصرف کنند گان را به جنبش درآورد.

توسعه و اتحاد شبکه‌های مبادلات تجربه - توسعه و نوسازی‌های اجتماعی-فنی همواره به طور محلی در یک موسسه، شهر، روستا، زمین فراعی یا هر همبود دیگر آغاز می‌گردد. نوسازی‌هایی که ریشه دوایده‌اند به شرایط ویژه مربوط می‌شوند. البته این نوسازی‌ها باید متشر و جذب شوند و به وسیله دیگران تغییر و تبدیل یابند. به همین دلیل است که شبکه‌ها ضرورت می‌یابند. با وجود این، اغلب شبکه‌های کنونی محلی یا تخصصی هستند و این در حالی است که شمار مبارزه‌جوئی‌های کنونی جنبه سیاره‌ای دارند. پس باید شبکه‌های موجود را از راه بسیج دوباره آن‌ها گسترش داد و به آن‌ها کمک کرد که با هم مرتبط و یگانه شوند. بدین‌سان می‌توان سال‌ها و شاید دهه‌های گرانبهای از اشاعه توسعه و نوسازی‌هایی که می‌تواند در این یا آن جنبه یاریگر پاسخ به سه بحرانی باشد که هم‌اکنون با آن مواجهیم، سود جست.

اعضای «پی‌ریزی اساس» به همه قاره‌ها تعلق دارند. بسیاری از نویسندهای این متن، عضو «پی‌ریزی اساس»

نیستند.